

## El Colegio Cooperativo de Francia

### *Del Interooperativismo al Cooperativismo Internacional*

El Colegio Cooperativo es una Asociación de universitarios y de cooperativistas, fundada en 1958, y que viene funcionando, desde entonces, sin interrupción, al ritmo de los años universitarios.

Se propone recibir, entrenar, encuadrar y aconsejar a los estudiantes y pasantes franceses o extranjeros, deseosos de obtener una especialización, en el campo de las Ciencias Económicas y Sociales aplicadas a los estudios cooperativos, comunitarios y asociacionistas.

Organiza misiones de prueba o de asistencia técnica en los países en vía de desarrollo, en materia de promoción y de formación cooperativas, por encargo de los gobiernos o establecimientos interesados.

Experimenta progresivamente por sus prácticas, consultas, correspondencia, las condiciones óptimas de una educación para adultos, de tipo permanente.

Mantiene relaciones estrechas, sobre o en el plano nacional o internacional, tanto con movimientos y organizaciones cooperativistas, como con institutos, oficinas, centros, cátedras, seminarios universitarios o para-universitarios, volcados a la investigación económica y sociológica cooperativas.

Y especialmente desde 1972, sobre la base de su propia experiencia, contribuye al desarrollo de lazos orgánicos y funcionales entre los sectores profesionales de la economía social y asociativa por una parte y por otra los nuevos sectores de formación continua respecto de las Universidades francesas.

Las actividades del Colegio Cooperativo se combinan con las del Centro de Investigación Cooperativas, centro especializado de la Escuela Práctica de Altos Estudios (VI° Sección) que asegura la organización del III Ciclo y el control de las investigaciones individuales proyectadas por diploma o tesis.

Por otra parte, desde 1972-73 el Colegio se encuentra asociado al Centro de Educación Permanente de la Universidad René Descartes (Paris V).

### ***Ampliación de tareas:***

Durante el año 1974, este ha sido el objetivo fijado por el Colegio. Por una parte, como los años anteriores, él asegura la beca anual intercooperativa internacional (Inter.-Inter.) para más de 150 inscriptos, provenientes de una treintena de países. Por primera vez, sin embargo, los candidatos franceses se han hecho cada vez, sin embargo, los candidatos franceses se han hecho cada vez más numerosos, reclutados en particular, entre los profesionales, educadores, trabajadores sociales, empleados cooperativos.

Por otra parte, su actividad, respecto de la cooperación francesa, nace de una doble convención:

*Una convención con el I.F.C.* (Instituto Francés de la Cooperación) en particular para la creación de una biblioteca intercooperativa y para la publicación trimestral de un boletín de documentación intercooperativa. Hoy, esta biblioteca se ha concretado gracias a las inversiones o gastos mobiliarios, que han transformado a este efecto el primer piso del M.E.C. (Maison des Etudes Coopératives), y sobre la base de un reagrupamiento de los fondos documentales dispersos (Colège, I.F.C., F.N.C.C., S.C.O.P.). En cuanto al boletín, sus entregas se suceden de aquí en adelante, regularmente de un trimestre a otro.

### ***Deux Bibliothèques: Dos Bibliotecas.***

La M.E.C. comprende pues una y hasta dos bibliotecas de obras y de periódicos. Al importante stock constituido por el Colegio, han venido a agregarse los stocks ofrecidos por la FNCC. Y por la Confederación de SCOP Otras van a seguirle. Textos ya desaparecidos serán recuperados en fotocopias o en microfichas. Colecciones de periódicos antiguos o recientes serán reconstituidos, tesis contemporáneas reunidas con un control mantenimiento en las universidades francesas. Alrededor de 15.000 volúmenes y medio millar de revistas están, ya, a disposición sobre ficheros alfabéticos o analíticos. Una importante colección de trabajos de investigación aún inéditos ha sido, igualmente reunida.

Los cuadernos trimestrales de documentación ofrecen también, a aquellos que lo deseen la nomenclatura regular de las publicaciones recientes. Asistentes especializados aseguran la permanencia necesaria y suficiente para guiar lectores o consultantes, de tiempo en tiempo, numerosos y cada vez más a menudo, enviados por las instancias cooperativas parisienses o regionales.

*Una convención con el departamento de formación continua* del Ministerio de Educación Nacional, para la exploración de la oferta y la demanda entre servicios universitarios y organizaciones cooperativas, sobre una base regional. En colaboración con la G.N.C., jornadas de estudios regionales se han dedicado a esta exploración. Para 1973-74, 7 regiones han sido apalabradas en este sentido: Paris, Burdeos, Lyon, Dijon, Le Mans. Montpellier, Rouen, Reims, Estrasburgo, están en el programa. Una jornada de estudio intercooperativa e interuniversitaria, el 8 de Octubre de 1974 ha precisado la línea de las operaciones comenzadas o ha comenzar sobre esta base regional e intercooperativa, bajo tres tipos de acción:

- Acciones *para* la investigación o la enseñanza cooperativa en las universidades o establecimientos de enseñanza superior.
- Acciones *con*, es decir común, suscitando entre universitarios y profesionales, trabajos conjuntos (jornadas de estudios, sesiones, publicaciones, etc).
- Acciones *sobre*, por la participación de los servicios universitarios de formación continua, tanto cooperativa como intercooperativa, complementaria de las acciones de formación profesional emprendidas por las sociedades mismas y/o sus Fondos de Seguros Formación (F.A.F).

Gracias a la convención Colegio –I.F.C., gracias igualmente a una convergencia, cuidadosamente lograda entre Colegio – I.F.C. por una parte y G.N.C. y G.R.C., por la otra, las intervenciones en el plano regional, han podido realizarse en las mejores condiciones de homogeneidad. Estos acuerdos han reunido a los institutos universitarios o para-universitarios, encargándoles la misión “formación continua”, y a los diversos movimientos cooperativos.

Las tres actividades, someramente descriptas, tienen planeado, en el futuro no sólo una interacción, sino también la posibilidad de llegar a reunirse o mejor de unirse entre

ellas. Esto se verificará, más rápido si los responsables cooperativistas, interesados en seminarios de formación continua, encaran una integración en el conjunto o al menos en una parte de este dispositivo, para contribuir así, con su acción, a un “estudio” específico (diploma o tesis) que enriquezca el conocimiento de la cooperación en el plano sectorial o en el plano regional.

### **Los programas para el ciclo 1974-1975.**

¿ Qué programa se propone para este año 1974-1975 el Colegio Cooperativo?

El programa presentado se diferencia de los programas específicos, formulados por cada movimiento. El se dirige a alumnos deseosos de familiarizarse con uno y/u otro aspecto de “el Inter”.

- Sea Intercooperativo, o sea las analogías o las complementariedades a establecer entre cooperativas de consumidores, cooperativas agrícolas, cooperativas de crédito, cooperativas industriales que son las más grandes formas de desarrollo cooperativo que se sitúan en una implantación regional o nacional.
- Sea Internacional, es decir las diversidades y las mutualidades a desprender de las diferentes experiencias cooperativas de un tipo o de otro, particularmente con cooperativas del Tercer Mundo, más especialmente en los movimientos afines de agencias internacionales gubernamentales o no gubernamentales.

### **Dos consideraciones.**

Dos consideraciones a modo de preludeo, en la presentación de estos programas:

1. No se proponen éstos como un todo, que debe aceptarse o desecharse totalmente. La inscripción puede ser para el conjunto, para una parte o bien, para tal o cual elemento de tal o cual parte. Todas las combinaciones son posibles, desde la inscripción por todo el tiempo hasta las inscripciones para una o dos sesiones, o para unas jornadas o en fin, par un seminario.
2. Los programas se refieren a las actividades de *grupo*. Suponen, por lo tanto la definición de un programa *personal*, tendiente a la elaboración de una condición bajo forma de memoria, diploma o tesis.

## **Programas 1974 - 1975**

### **1 — Jornada de “recyclage”.**

**En ciencias económicas: Jueves: del 7 de Nov. hasta Pascuas (18 semanas)**

|                   |   |                   |
|-------------------|---|-------------------|
| 9.30 - 12.30 hs.  | — La gestión de empresas. Estudio de casos.       | A. Codet - Boisse |
| 14.00 - 16.00 hs. | — El análisis económico y sus instrumentos.       | J. Coussy         |
| 16.30 - 18.30 hs. | — Economía social y economía aplicada.            | M. Haubert        |
| 19.00 - 21.00 hs. | — Etnología económica y estrategia de desarrollo. | G. Kadavias       |

**En ciencias sociales: Viernes: del 8 de Nov. hasta Pascuas (18 semanas)**

|                   |   |  |              |
|-------------------|---|--|--------------|
| 9.30 - 12.30 hs.  | — | Textos clásicos en ciencias sociales.<br>Lectura e interpretación. | D. Léger     |
| 14.00 - 16.00 hs. | — | La encuesta social y sus dificultades<br>sociológicas.             | Y. Chevalier |
| 16.30 - 18.00 hs. | — | Etnología fundamental y aplicada.                                  | R. Jamous    |
| 19.00 - 21.00 hs. | — | Trabajo social y sociológico clínico.                              | M. Taleghani |

**II — Sesiones intensivas (lunes, martes, miércoles de 9.30 a 16 hs.)**

|                      |    |  |                  |
|----------------------|----|--|------------------|
| 4 - 6 de Noviembre   | 1  | De la educación permanente a la<br>investigación s/la experiencia vi-<br>vida. | II. Desroche     |
| 11 - 13 de Noviembre | 2  | Panorama de la economía coop. en<br>Francia.                                   | Ci. Vienney      |
| 18 - 20 de Noviembre | 3  | La representación gráfica en la<br>investigación y la comunicación.            | J. Bertin        |
| 25 - 27 de Noviembre | 4  | La técnica audiovisual, cine y pe-<br>dagogía activa.                          | J. Soyez         |
| 2 - 4 de Diciembre   | 5  | Una experiencia pedagógica de al-<br>ternación: M.F.A.R.                       | A. Duffauré      |
| 9 - 11 de Diciembre  | 6  | Práctica de juegos en una peda-<br>gogía económica.                            | Ci. Zerbib       |
| 16 - 18 de Diciembre | 7  | La animación social y su instru-<br>mentación.                                 | R. Colin         |
| 6 - 8 de Enero       | 8  | Cooperativas de consumidores y<br>consumo.                                     | S. Koulytchizky  |
| 13 - 15 de Enero     | 9  | Cooperativas agrícolas y readapta-<br>ción regional.                           | P. Houé          |
| 20 - 22 de Enero     | 10 | Cooperativas industriales, parti-<br>cipación autogestión.                     | J. P. Claveranne |
| 27 - 29 de Enero     | 11 | Cooperativas de crédito y movi-<br>lización del ahorro.                        | M. Haubert       |
| 3 - 5 de Febrero     | 12 | Historia coop. internac.<br>Elaboración de una antología.                      | M. Konopnicki    |
| 10 - 12 de Febrero   | 13 | Geografía coop. internac.<br>(O.G. y O.N.G.)                                   | R. Louis         |
| 17 - 19 de Febrero   | 14 | El cooperativismo de consumo en<br>la experiencia sueca.                       | G. Lasserre      |
| 24 - 26 de Febrero   | 15 | La cooperación agrícola en los<br>pueblos israelíes.                           | Z. Gat           |

|   |   |                |
|---|---|----------------|
| 3 - 5 de Marzo  | 16 La coop. de producción en la experiencia polaca.                       | T. Kowalak     |
| 10 - 12 de Marzo  | 17 La coop. de crédito en una experiencia extranjera (Quebec o Alemania). | XXX            |
| 17 - 19 de Marzo  | 18 Sesión de síntesis para preparación de viajes de estudios.             | D. Rocher      |
| <b>III — Seminarios y preparación para la investigación.</b><br>(desde el 4 de Nov. hasta Pascuas: 16.30 - 18.30 hs.) |   |                |
| Lunes   | Regionalizaciones cooperativas y creatividad social.                      | H. Desroche    |
| Martes  | Economía de la cooperación.   | Ci. Vienney    |
| Miércoles   | Socio-pedagogía del desarrollo rural.                                     | G. J. Bretones |
| <b>IV — Viajes de estudios. (Abril, Mayo, Junio).</b>   |   |                |

| Fecha          | Lugar                  | Recepción                      | Preparación para las sesiones |
|----------------|------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 14-15 de Abr.  | Aquitaine              | Colegio Coop. Bordeaux         | 8mas. 18                      |
| 21-26 Abr.     | Rhône-Alpes            | Col. Coop. Lyon                | 10mas. 18                     |
| 28 Abr. 7 Mayo |                        | Normandie-Loire I.F.P. Alenson | 11mas. 18                     |
| 5-7 Mayo.      | Sesión de intercambios | E.N.S.S.A. Dijon               | 2mas. 9                       |
| 26-31 May.     | R.F.A.                 | Raiffeisen Verband             | 11mas. 17mas. 18              |
| 4-14 Junio.    | Israel                 | Grupo de recepción Réhovot     | 9mas. 15mas. 18               |
| 23 Jun. 2 Jul. | Polonia                | Inst. Coop. Varsovia           |                               |

NOTA: El Colegio, situándose en una perspectiva de promoción social y de formación continua, no exige ningún grado académico.

Para informaciones concernientes a modalidades de inscripción, dirigirse directamente al Colegio Cooperativo, 7 avenue Franco-Russe, 75007 Paris — T. E. 705.91.14.

## C O L E G I O   C O O P E R A T I V O

7, avenue Franco-Russe — Paris  
director: Profesor HENRI DESROCHE

CENTRO DE  
INVESTIGAC.  
COOPERATIVAS

ESCUELA PRACTICA  
DE ALTOS ESTUDIOS  
(6a. Sección)

CENTRO DE  
EDUCACION  
PERMANENTE

UNIVERSIDAD  
RENÉ DESCARTES  
(París 5a.)

INSTITUTO FRANCES DE LA COOPERACION

Traducción y Resumen: S. P. C.